

ZMLUVA č. 120584 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len "zmluva") uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 2 v spojitosti s ust. § 9 ods. 6 a ust. § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Poskytovateľ dotácie:

Environmentálny fond

Sídlo: Martinská 49, 821 05 Bratislava
IČO: 30 796 491
DIČ: 2021925774
Štatutárny zástupca: Mgr. Peter Kalivoda, riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo bankového účtu vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len "fond")

a

2. Prijemca dotácie:

Slovenská inšpekcia životného prostredia

Sídlo: Jeséniova 17D, 831 01 Bratislava – mestská časť
Nové Mesto, okres Bratislava III.
IČO: 00 156 906
Štatutárny zástupca: RNDr. Oto Hornák, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN: SK28 8180 0000 0070 0039 2480
Číslo výdavkového bankového účtu vo formáte IBAN: SK19 8180 0000 0070 0039 2448
Číslo príjmového bankového účtu vo formáte IBAN: SK91 8180 0000 0070 0039 2413
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len "prijemca dotácie",
spolu s fondom ďalej len „zmluvné strany”);

Článok II.

Úvodné ustanovenia, predmet zmluvy

1. Environmentálny fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny účelový fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Táto zmluva sa uzatvára v zmysle ustanovenia § 9 ods. 2 v spojitosti s § 9 ods. 6 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 120584/HV-03/16 zo dňa 02.11.2016, vydaného v súlade s ustanovením § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde.
3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie zo strany fondu príjemcovi dotácie za účelom financovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu odstraňovania mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd, podrobne špecifikovaného v Článku III. zmluvy.

Článok III.

Účel použitia poskytnutej dotácie

1. Poskytnuté finančné prostriedky sa účelovo použijú na:
Názov projektu: **Hradište pod Vrátnom – Holdošov Mlyn, vodárenský zdroj, sanácia mimoriadneho zhoršenia vôd č. 053/015/2016/BA spôsobeného vyliatím znečisťujúcej látky neznámeho množstva a druhu na hladinu podzemnej vody záchytných objektov VZ**
Miesto realizácie: Hradište pod Vrátnom – Holdošov Mlyn
Okres: Senica
2. Termín realizácie projektu:
(začiatok a ukončenie - mesiac/rok): 05/2016 - 08/2016
3. Celkové náklady projektu s DPH: 73.885,94 EUR
4. Opis havárie a charakteristika projektu:
Príčinou mimoriadneho zhoršenia vôd bola prítomnosť voľnej fázy znečisťujúcej látky na hladine podzemnej vody v studniach vodárenského zdroja Hradište pod Vrátnom – Holdošov Mlyn. Dotácia bola použitá na sanáciu mimoriadneho zhoršenia vôd, ktorá pozostávala najmä z nasledujúcich prác:
 1. Odstránenie zdroja znečistenia - voľnej fázy z hladiny podzemnej vody.
 2. Vyčistenie záhlavia vrtov a steny zárubnice od znečisťujúcich látok po úroveň hladiny podzemnej vody.
 3. Sanačné práce (čerpanie podzemnej vody z vŕtaných studní HVH-2 až HVH-4, PV-1 s koalescenčným odlučovačom ropných látok).
 4. Práce súvisiace s organizáciou úprav a terénne úpravy.

5. Monitoring účinnosti sanačných prác a vývoja kvality vôd v záujmovom území odberom vzoriek vôd na laboratórne analýzy v rozsahu zistených ukazovateľov znečistenia.
 6. Hydrologické merania – meranie hladiny podzemnej vody vo všetkých vrtoch na zistenie hladinových zmien, hydrometrovanie v Brezovskom potoku.
 7. Geodetické práce, preverenie nadmorských výšok odmerných bodov.
 8. Práce geologickej služby, návrh sanačných opatrení na dekontamináciu vodárenského zdroja, sledovanie, riadenie, koordinácia a vyhodnotenie prác, vypracovanie záverečného hydrogeologického posudku.
5. Dodávateľ projektu:
- | | |
|---------------------------|--|
| Obchodné meno dodávateľa: | VODNÉ ZDROJE SLOVAKIA, s.r.o. |
| Sídlo: | Radlinského 9, 811 07 Bratislava |
| IČO: | 34114173 |
| Registrácia: | v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I |
| Oddiel: | Sro |
| Vložka č.: | 11437/B |
| Objednávka č.: | 126200 |
| Zo dňa: | 08.06.2016 |
6. Prijemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v tomto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

Článok IV. Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku III. zmluvy fond poskytuje príjemcovi dotácie finančné prostriedky vo výške
73.885,94 EUR,
(slovom sedemdesiattritisícosemstoosemdesiatpäť eur a deväťdesiatštyri centov).
2. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku III. zmluvy po jeho ukončení v príslušnom rozpočtovom roku (roku, v ktorom sa dotácia poskytuje) budú nižšie ako suma poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy, príjemcovi dotácie vzniká nárok na dotáciu len do výšky skutočne a preukázateľne vynaložených finančných nákladov za práce a činnosti vykonané v príslušnom rozpočtovom roku na projekt, na ktorý sa dotácia účelovo poskytla. Zostatok finančných prostriedkov z takto poskytnutej dotácie je príjemca dotácie povinný fondu vrátiť aj bez vyzvania najneskôr v lehote do 15.12.2016. Súčasne je povinný zaslať fondu oznámenie o vrátenej platbe.
3. Výber dodávateľov realizácie prác a činností súvisiacich s projektom zabezpečí príjemca dotácie a za tento výber aj zodpovedá.

Článok V. Lehoty a spôsob čerpania poskytnutých finančných prostriedkov

1. Sumu poskytnutých finančných prostriedkov (dotáciu), uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy, sa fond zaväzuje poukázať príjemcovi dotácie v lehote najneskôr do 5 (slovom piatich) pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

2. Poskytnuté finančné prostriedky budú príjemcovi dotácie poukázané zo strany fondu bezhotovostným prevodom z bankového účtu fondu na samostatný, za tým účelom zriadený bankový účet príjemcu dotácie, uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy.
3. Príjemca dotácie je povinný najneskôr v deň podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu.
4. Environmentálny fond poukáže sumu dotácie uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy na samostatný bankový účet príjemcu dotácie a príjemca dotácie sa zaväzuje, že z tohto samostatného bankového účtu sa budú prostredníctvom príjmového a výdavkového bankového účtu uvedeného v Článku I. bod 2. tejto zmluvy uvoľňovať finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet(ty) dodávateľa(lov) na základe predložených účtovných dokladov zo strany dodávateľa(lov).
5. Príjemca dotácie je povinný najneskôr v lehote do 15.12.2016 predložiť fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne iné účtovné doklady zodpovedajúce zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“), teda úhradu nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku III. zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným(i) dodávateľom(mi) uvedeným(i) v Článku III. bode 5. zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov.

Článok VI. Povinnosti príjemcu dotácie

Príjemca dotácie je povinný:

1. Použiť poskytnutú dotáciu, uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy len na účel vymedzený v Článku III. zmluvy.
2. Bez zbytočného odkladu písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v zmluve. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti príjemcu dotácie doručenej fondu a to formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. V lehote najneskôr do 15.12.2016 fondu predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyúčtovanie čerpania poskytnutej dotácie za rok 2016“, ktoré tvorí prílohu č. 1 zmluvy.

K záverečnému vyúčtovaniu bude priložený zoznam jednotlivých opatrení na odstránenie škodlivých následkov mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd, ktoré boli hradené z poskytnutej dotácie na základe zmluvy a výšku uhradených nákladov spolu s originálmi faktúr, súčasťou ktorých musí byť súpis vykonaných prác a dodávok, resp. iné účtovné doklady preukazujúce výšku nákladov vynaložených na realizáciu prác, ako aj výpisy z bankového účtu, uvedeného v Článku I. bod 2. zmluvy, o úhrade predmetných faktúr, resp. účtovných dokladov. Zároveň je príjemca dotácie povinný predložiť fondu protokoly a konečné správy z jednotlivých riešení mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd.

4. Príjemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu a/alebo zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce

sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Prijemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.

5. Prijemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Plniť ostatné dohodnuté podmienky a povinnosti vyplývajúce mu zo zmluvy.

Článok VII.

Záverečné vyhodnotenie a spôsob kontroly plnenia zmluvných podmienok

1. Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy vypracuje fond formou protokolu a to na základe podkladov, uvedených v Článku VI. bod 3. zmluvy, predložených príjemcom dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia s prostriedkami fondu a dodržiavania podmienok tejto zmluvy podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok VIII.

Porušenie finančnej disciplíny

1. Prijemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe zmluvy sa považujú za verejné prostriedky.
2. Prijemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo nehospodárne, neefektívne a neúčinné použitie dotácie príjemcom dotácie sa považuje v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie finančnej disciplíny.
3. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, považuje sa to v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej

správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. Príjemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán kontrolou zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo ne hospodárne, neefektívne a neúčinné alebo ak ako príjemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok IX. Ukončenie zmluvy

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany príjemcu dotácie k čerpaniu dotácie. V prípade skončenia zmluvného vzťahu založeného zmluvou dohodou zmluvných strán sa fond zaväzuje podať ministrovi životného prostredia Slovenskej republiky návrh na zrušenie rozhodnutia o poskytnutí podpory formou dotácie, v ktorom uvedie dôvod takéhoto návrhu.
2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
 - a) porušenie ktoréhokoľvek z nasledovných ustanovení zmluvy: Článok III. bod 6., Článok V. body 3. a 5., Článok VI. body 1., 3., 4 a 5.,
 - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených zo strany príjemcu dotácie,
 - c) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Príjemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé a úplné.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
5. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých dve vyhotovenia preberá príjemca dotácie a dve vyhotovenia preberá fond.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Slovenská inšpekcia životného prostredia
v zastúpení RNDr. Oto Hornák
generálny riaditeľ

.....
Environmentálny fond
v zastúpení Mgr. Peter Kalivoda
riaditeľ

Prílohy:

1. Záverečné vyúčtovanie čerpania poskytnutej dotácie za rok 2016

Záverečné vyúčtovanie čerpania poskytnutej podpory formou dotácie za rok 2016

!!! Vypĺňajte len hrubo orámované polia !!!

Príjemca dotácie		okres	
Názov projektu			
Číslo rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky			
Poskytnuté finančné prostriedky na projekt na rok 2016 (dotácia vo výške) v zmysle rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky v EUR			
Číslo zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie			

Číslo účtovného dokladu	Deň vystavenia účtovného dokladu	Suma účtovného dokladu v EUR	Príjem z Environmentálneho fondu		Úhrada dodávateľovi		Zostatok dotácie na vrátenie EF	
			Suma v EUR	Dátum prijatia	Suma v EUR	Dátum úhrady	Suma v EUR	Dátum úhrady
Spolu				X		X		X

Ja, dolu podpísaný štatutárny orgán príjemcu dotácie vyhlasujem, že finančné prostriedky:

- z dotácie Environmentálneho fondu v sume EUR

boli použité na úhradu vyššie uvedených účtovných dokladov/ faktúr od vybraného dodávateľa v termíne do 15.12.2016

Meno a priezvisko, titul štatutárneho orgánu

Pečiatka a podpis štatutárneho orgánu

Dátum:

Príjemca dotácie je **povinný** k záverečnému vyúčtovaniu priložiť označené doklady:

- ☐ originál faktúr spolu s prílohami
- ☐ doklad o úhrade predkladaných faktúr dodávateľovi
- ☐ zoznam jednotlivých opatrení na odstránenie škodlivých následkov mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd
- ☐ protokoly a konečné správy z jednotlivých riešení mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd
- ☐ oznámenie o vrátenej platbe (ak je relevantné)